

証明書交付申請書

Formulário de Solicitação de Comprovante (Renda e Impostos)

Data: Ano(年)..... Mês(月)..... Dia(日).....

Ao Prefeito de Hikone (彦根市長 様)

窓口に来られた人 Para ser preenchido pela pessoa que veio à prefeitura	住所 Endereço	
	氏名 Nome	FURIGANA
	生年月日 Data de Nascimento	Meiji Taishou Showa Heisei 明・大・昭・平 _____年(Ano) _____月(Mês) _____日(Dia)
	電話番号 Nº do Telefone	()
どなたの証明が 必要ですか Documento de quem será necessário?	住所 Endereço	
	氏名 Nome	FURIGANA
	生年月日 Data de Nascimento	Meiji Taishou Showa Heisei 明・大・昭・平 _____年(Ano) _____月(Mês) _____日(Dia)
	電話番号 Nº do Telefone	()

◇ **Marcar nos os documentos necessários.**

証明の必要な人と あなたの関係 Qual é a sua relação com a pessoa que necessita do comprovante?	<input type="checkbox"/> 本人 Própria pessoa <input type="checkbox"/> 同居の親族 Familiar que reside junto
	* Se o requerente e o documento da pessoa solicitada forem diferentes, será necessário confirmar se encontram no mesmo registro de família (SETAI). Caso contrário, será necessário procuração assinada e carimbada pelo titular.
何に使われますか Finalidade de uso	<input type="checkbox"/> 世帯が異なる親族 Familiar de <u>registro de família</u> (SETAI) diferente
	<input type="checkbox"/> 司法書士 Notário público <input type="checkbox"/> 借地・借家人 Arrendatário <input type="checkbox"/> 銀行員 Bancário <input type="checkbox"/> 従業員 Empregado <input type="checkbox"/> その他 Outros: _____

Preencha o verso também
裏面もご記入ください

* A cidade de Hikone irá expedir o comprovante para pessoas que residiam na cidade no dia 1º de Janeiro do corrente ano.

所得（市県民税関係） RENDA (Tributação entre outros)		
Tipo de documento desejado 証明書の書類	Especificação 内容	Quant. 何通
<input type="checkbox"/> Comprovante de Renda (SHOTOKU SHŌMEISHO) (所得証明書) <input type="checkbox"/> Comprovante de Tributação (KAZEI SHŌMEISHO) Comprovante de Isenção (HIKAZEI SHŌMEISHO) [課税(非課税)証明書] <input type="checkbox"/> Comprovante de Renda para aplicação do “Auxílio Criação”. (JIDŌ TEATE YŌ SHOTOKU SHŌMEISHO) (児童手当用所得証明書)	De qual ano fiscal necessita? 何年度の証明が必要ですか？ <input type="checkbox"/> <small>現在</small> Atual (Ano _____年度) * Comprovante mais recente <input type="checkbox"/> <small>年度</small> Ano _____ (Referente à renda do ano _____年分所得) * Para solicitar comprovantes de outro ano <input type="checkbox"/> Desde o ano: _____ até o ano: _____ (____年分所得 ~ ____年分所得) * Para solicitar comprovantes de anos seguidos.	____ vias (各通)

納税証明書 (Imposto)		
Tipo de documento desejado 証明書の書類	Especificação 内容	Quant. 何通
<input type="checkbox"/> Comprovante de Pagamento de Impostos (NŌZEI SHŌMEISHO) (納税証明書)	<input type="checkbox"/> Somente do ano: _____ (____年度) <input type="checkbox"/> Desde o ano: _____ até o ano: _____ (____年度 ~ ____年度まで)	____ vias (各通)

固定資産税課税台帳 Livro Razão de Imposto sobre Bens Imóveis		
Tipo de documento desejado 証明書の書類	Especificação 内容	Quant. 何通
<input type="checkbox"/> Antigo Comprovante de Avaliação (KYŪ HYŌKA SHŌMEISHO) (旧評価証明書) <input type="checkbox"/> Antigo Comprovante de Imposto Público (KYŪ KŌKA SHŌMEISHO) (旧公課証明書) <input type="checkbox"/> Antigo Comprovante de Bens Imóveis (KYŪ FUDŌSAN SHŌMEISHO) (旧不動産証明書)	De qual ano necessita? Ano: _____ (年度) <input type="checkbox"/> Todos os Bens 資産全部 <input type="checkbox"/> Somente de terras 土地のみ <input type="checkbox"/> Somente da casa 家屋のみ Localização (所在地): _____cho _____banchi	____ vias (各通)

受付確認欄

受付	作成	点検	交付	手数料	レシート番号	確認	免許証・保険証・身分証明書・その他 聞き取り (前住所・家族構成・家族の氏名・生年月日) ()				
				円							
内	彦	件	枚	円分	所得	件	枚	評価	件	枚	納税